



Удови та діти загиблих шахтарів  
пикетували Кабмін, вимагаючи виплати  
одноразової допомоги із втрати  
годувальника і щомісячних регресів.  
Фото Дмитра ГАВРИША.



## Міністр Кравченко поінформує у жовтні

Ранкове і денне засідання 22 вересня

Сесія почала роботу з розгляду питання про хід розслідування обставин знищення відомого журналіста Георгія Гонгадзе.

Із досить короткої інформації заступника Генерального прокурора Сергія Винокурова народні депутати дізналися, що і Генеральна прокуратура, і міліція вживають усіх можливих заходів для розслідування обставин знищення Георгія Гонгадзе. До цього залучено найдосвідченіших слідчих в органах прокуратури і міліції. По завершенні слідства прокуратура дасть відповідь на всі запитання, які виникли у зв'язку з цією справою, заповнивши заступник Генпрокурора.

Голова Верховної Ради Іван Плющ поініціював народним депутатам, що під час наступного пленарного засідання, яке розпочнеться 3 жовтня, перед депутатами з інформацією виступить міністр Юрій Кравченко.

Після цього головування оголосив запити народних депутатів та повідомив про вихід із фракції СоцПУ народного депутата Олексія Юшка.

(Закликання на 2-й стор.).

## Слухайте нас на радіо

У понеділок, 25 вересня, зі слухачами спільної радіопрограми «Радіо-Рокс України і «Голосу України» спілкуватиметься відлучка відлучи дівчата і вичення громадської думки Ольга Клеменюк. Нагадуємо, відлучений ефір триває з 16-1 до 17-1 години на хвилі 103,6 FM (імпортний приймач) і 67,7 (старі антени) мегагерц. Зв'язання О. Клеменюк можна поспівати до і після передачі за телефонами: 441-88-66, а також: приймачи головного редактора — 446-92-11, юридичний відділ — 441-88-69. Радіоного прямого ефіру: 229-40-25. Слухайте нас «Голос» на радіо.

Намри

## «Київська осінь-2000» себе покаже

Підприємства всіх областей країни 28-30 вересня презентуватимуть свою продукцію у селі Чубинському, що на Київщині. Принаймні це є сподіваннями організаторів другого ярмарку-виставки «Київська осінь-2000». Міністерство аграрної політики, столична облдержадміністрація, корпорація «Украторпром-біржа» та інші.

(Закликання на 3-й стор.).

- 1648 р. Закінчилася битва під Пиллявцями (тепер с. Пиллява Хмельницької обл.). Військо Богдана Хмельницького і загони кримських татар розгромили польську армію.
- 1873 р. Народилася славетна українська співачка Соломія Крушельницька.
- 1900 р. Народився історик і географ Володимир Кубйович, головний редактор виданої на Заході «Енциклопедії українства».
- 1943 р. Полтаву визволено від німецько-фашистських загарбників.

23 вересня

# Філософський камінь завоювання ринку

Завтра — День машинобудівника

Філософія — слово великим популярне на Луцькому підшипниковому заводі. Директор по персоналу та корпоративних зв'язках Юрій Свенко, розповідаючи журналістам «Голосу України» про зміни, які відбуваються на підприємстві, кивав його доволі часто. І нічого дивного, бо воно означає не тільки систему поглядів на виробництво в умовах ринкової економіки, а й систему цінностей. Схоже, саме цим діалектичним прива-

били свого стратегічного інвестора — шведську корпорацію SKF. Сьогодні Луцький підшипниковий реструктуризує і водночас модернізує виробництво: шведи інвестували 13,5 мільйона американських доларів. Велет підшипникового виробництва здійснює повне технічне переозброєння, аби не тільки вийти на нові якісні параметри, а й запровадити енергозберігаючі технології, комбінуючи зусилля зусилля.

Однак попри реконструкцію, думки не зупиняють виробництво і поступово розширюють межі ринку свого збуту. Ім уже сьогодні немає конкурентів на пострадянській території, а відчужена свої позиції почали здавати і словачки, які були заколодавими модами у виробництві підшипників серед країн союзу. Поступово луцьку продукцію починають імпортувати і у промислово розвинені країни.

Корпорація SKF ще не дозволяє позначати луцькі виробні своїм знаком, проте на заводі співіснують, що мекати цього зазначається нелегко. Бо тут зрозуміли філософію конкурентної економіки: на ринок не запрошують — за його борються.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.



Читаймо «Голос» разом

## Знакова газета



Степан Гавриш —  
заступник Голови  
Верховної  
Ради України:

— «Голос України» є єдиним масштабним друкованим засобом масової інформації в нашій державі. Його існування, як і існування самого парламенту, має історичне значення для нашої держави, оскільки

«Г» має ставити перед собою завдання максимально наблизити велику політику до життя українського народу і діяльності територіальних громад. Переконавшись, що саме як провідник ідей парламентаризму, демократії, «Г» є знаковою газетою для українського суспільства. І з еволюцією протягом 10 років демонструє спроможність не лише до розширення читачської аудиторії, а й до поглиблення рівня висвітлення позицій тих політиків, які збирає в парламенті, до провеса політики, спрямо-

ваної на гармонізацію відносин між гілками влади, з Президентом України. І саме «Г» забезпечує сьогодні максимальний демократизм у висвітленні різних поглядів у сесійній залі і доводить їх до українського виборця й читача. Бажаємо, щоб ця газета розширила свою читачську аудиторію, збільшувала інформаційний обсяг висвітлення діяльності ВР, перспектив законотворення у державі, перспектив розвитку України. Щоб «Голос України» виступав як стабільний фактор в інформаційному просторі з метою об'єднання всіх нас навколо державної національної ідеї, самої України, її прогресу та інтеграції в європейську спільноту.

Удовам загиблих шахтарів заборували десятки тисяч гривень

P.S.



# Сім міністрів заявили про відставку

Питання про відставку уряду Автономної Республіки Крим в парламенті на сесії парламенту не було. Проте сім міністрів-коомуністів заявили про складення службових повноважень.

Глава уряду автономії крім від семи міністрів офіційних заяв про звільнення, які «готовий негайно підписати». Водночас прем'єр вважає, що нинішній склад уряду пройшов достатній політичний гарт і може продуктивно працювати далі. Чим закін-

читься протистояння двох «ближ будиноків» на піосотвор, схоже, покаже жовтнева сесія, яка, очевидно, почнеться співом нового гімну Криму.

Депутати заслухали звіт Головної комісії ВР Л. Золотогової, віцепрем'єра С. Велижанина про чин облігати депортованих громадян і без обговорення ухвалили рішення про ліквідацію виконавчої дирекції Єдиного республіканського цифрового територіального кадастру. Проте керів-

ники уряду закликали депутатів не робити цього кроку, адже його економічні наслідки для піосотрова можуть бути надто серйозними. Застерігала щодо цього й начальник управління костьми Олена Федосенко.

Виктор ХОМЕНКО.

## Фотофакт

Щедро на врожай виявилися кримська осінь. Особливо це помітно з вагона потяга.

Фото Юрія БЕНГЕРЦА.



## Акції

### Веселкою — у майбутнє

Нещодавно в дитячому центрі «Молода гардія», що в Одесі, зібралися на свій перший фестиваль «Юні веселі» — в треті тисячоліття — близько 1 200 дітей.

У казковому дитячому містечку на березі Чорного моря свято «Не день народження мості Батівського». Інтелектуальна гра «Розумів малеча», конкурс проєкта юних екологів, гра-випробування «Котигорихові» захищають у пам'яті дітей на довгі роки.

Частину коштів, необхідних для фінансування «Молодої гардії», ми отримуємо з державного бюджету, — розповідає голова На-

ціональної ради дитячих і піонерських організацій України Тетяна Гончарова. Завдяки цьому безплатними путівками скористалися діти-інваліди та сироти, в тижок юні таланти. Тільки нинішнього дня в «Молодй гардії» відпочило близько 7 000 дітей, з яких близько 700 — діти-інваліди.

Таміла КОСТЮК.

## Намیری

### «Київська осінь-2000» себе покаже

(початок на 1-й стор.)

Прогнози ґрунтуються на торішньому досвіді. Тоді було затісно від товарів сільськогосподарської, лісової худоби, плодосовочової продукції, садово-городнього інвентарю. Виставковий комплекс об'єднав під своїм дахом 385 підприємств, організацій та фірм, які за кілька днів роботи реалізували продукції майже на 5 млн. грн.

Щось подібне, але значно масштабніше очікується тепер. Підприємства знову уклали договори. А мешканці столиці та області зацікавлені в зими сільгосппродукції за цінами виробника — з Києва до армарку можна буде дістатися запровадженим спеціально для цього додатковим автобусним маршрутом.

Валерій ДРУЖЕНКО.

# Паперовими субсидіями хату не нагрієш

## На порозі зими

Менше третини сімей вчинили, яким призначено субсидій на тверде паливо, записалися на зиму. Решта, а це приблизно 50 тисяч малозабезпечених, не без хвилювання подякують за вікно: сипоніти обіцяють ранню і холодну зиму, а в хаті палити нема чим.

Не з нашої вини люди не можуть реалізувати своє право на призначення палива за субсидією, — каже генеральний директор ВАР «Винницькопаліва» депутат обласної ради Віктор Килинчук. — Палива на склад достатньо. А грошей нема.

Спирювання уточнює: ВАР отримало лише 24,7% коштів від загальної суми призначених субсидій. Отже, у грошовому виразі недофінансу-

вання становить 2,2 мільйона гривень. Найбільше заборували чотири райони: Барський, Теплицький, Тульчинський і Хмельницький, і кожен — більш як по сто тисяч гривень.

Новадтам айри зменшили вилатки на паливо на 800 тисяч гривень. Шопорів, переважної більшості вугілля вже заведено. А де взяти кошти для решти?

Виктор СКРИННИК.

Вінницька область.

# не чули, але... беремо участь»

Інтерв'ю, потім було «встановлено підтвердження наявності фактів». Зате нині підвільність проведено: «буде відпрацьовано всі моменти, про які кажуть депутати і

журналісти». В чому-чому, а в оперативності тут ніхто нікого не заперечує.

Пан Винокуров не ризикую називати версії, які відпрацьовують правоохоронні органи. Звичайно, в інтересах служби. Ми повірили б і зрозуміли — не можна. (Ми взагалі віримо Сергію Винокурову. Хоча б тому, що його батько, Маркіян Винокуров, був дуже талановитим і чесним журналістом.) Та а «інтересах слідаста» між двома високими відомствами є дивна невідповідність. Перший заступник міністра внутрішніх справ Микола Дакта швидко ділиться із громадськістю «слухами та вигадками». Він уже навіть знає, що політична аерсія виміли: Георгій не був визначено політичною і громадською постаттю. Що ж, і за не спасибі. Тепер журналісти знігнуті: можна писати все. Ім запрошують тільки грабжники — з огляду на гоморани за «све написане».

Утім, чим там ділиться його колега, пан Винокуров не знає. У нього «немає часу» і він «нічого не чує і не бачить». А може, в ТП телевизійні також немає?

Грикий осад від «анкетних» цих інформацій: «не знаємо, але участь беремо». Хоча налію нам залишили: «справую займаються найдовідченіші професіоналі з Чернівецької райпрокуратури, навіть депутатам зніти міністри і Генпрокуратура».

«Колега продовжує акцію «Знайдіть журналіста Георгія Гонгадзе». Ці ділки, яких ви бачите на знімку, благодать: «Знайдіть нашого батька» — Георгія Гонгадзе!»

Людімила КОХАНЕЦЬ.

На знімку: Георгій Гонгадзе зі своїми дітьми.

Фото Олександра КРИМЕНКА.



## У номер

### Умівши брати, умій і віддавати

Уряд солідне комерційним банкам за неоплатишених 6 і 13 вересня облігалими внутрішньої державної повинності кошу суму — 73 млн. гривень. Про це заявив Прем'єр-міністр України Віктор Ющенко. Затримка з проплатою за цими ОВЛП, значить В. Ющенко, заклада «системної нерівності демонстративної стабільності внутрішнього ринку», повідомляє «Інтерфакс-Україна».

Львів

## Засідка у «Квітках»

У Новому Розділі Львівської області під час виконання службових обов'язків загинули двоє міліціонерів державної служби охорони.

За попередніми даними, 20 вересня близько четвертої години ранку до централізованого пункту охорони надійшов сигнал про те, що спрацювала сигналізація у магазині «Кайта». Судячи з усього, не був хибний виклик з метою заволодіння зброєю, бо одразу після прибуття на місце міліціонери ввійшли в магазин і в голову. Третій член оперативної групи — електронік — одержав важкі поранення. А з автомобіля зникли тубельні пістолет Макарова і автомат Калашникова.

На даний момент працює оперативно-слідча група під керівництвом начальника УМВС України у Львівській області Валерія Строгого. Вже визначено коло підозрюваних. Одного з них — місцевого мешканця 1975 року народження — затримано.

## Один абзацом

Вітчизняна статистична система переживає реформи — адаптується до міжнародних методів і стандартів. Війбується, але, поінформував голова Державного комітету статистики України Олександр Осадулюк, за затвердженням урядом програмно, яку плановано завершити до 2002 року. Найбільша проблема в такій перспективі, але дорогий справі — нестача коштів.

У Держстаті сподіваються на зарубіжні інвестиції. Свійовий банків об'єктів, а ЕС уже фінансує модернізацію нашої статистики. Технічна допомога в рамках програми ТАСІС еквівалентна 2 мільйонам гривень щорічно.

Сьогодні Поктава святкує День міста і 157-му річницю визволення обласного центру від німецько-фашистських загарбників.

У Коломиї на Івано-Франківщині триває Х Міжнародний гудувальський фестиваль.

Керівництво німецького фонду «Пам'яті, відповідальності і майбутню» ухвалило остаточне рішення щодо сум компенсації українським оstarбайтерам. В'язні контобайри одержать компенсації у 15 тисяч німецьких марок, колишні примусові робітники промислових конерній — по 4,3 тисячі марок.

Сільгоспробітники та діти примусових робітників — по 1,5 тисячі марок.

Майже в десять разів зменшує число опромінюваних пацієнтів під час рентгенівського обстеження цифровий флюорограф, створений фахівцями Харківського науково-дослідного інституту радіоелектроніки вимірів за участі київських колег.

Шляком відомою волопопастачання у Дружківці, що на Донеччині, де внаслідок пропущу труби діаметром 600 мм було затоплено мішину залу міського водопроводу і припинено на 19 годин подання води в 207 багатоповерхових житлових будинків.

У Запорізькій області відновлено електропостачання 32 населених пунктів, які було незрушено у ніч на 20 вересня внаслідок різкого погіршення погодишних умов.

## Фотофакт

Показові тактичні навчання з бойовою стрільбою 281 окремої механізованої бригади Південного опертивного командування завершилися на полігоні «Широкий Лан», що в Миколаївській області.



За повідомленнями власних кореспондентів «Г» та інформаційних агентств, Фото Олександра КРЕМКА (ДІНАУ).



## Час несерйозних припущень

Хоч як важко уявити Слободан МіLOSEВИЧА без безпартійного керма, проте завтра в Югославії — президентські вибори, отож любитель сміливих прогнозів можуть торжествувати: це ж така можна припустити! Наприклад, що вибори пройдуть чесно і без фальсифікацій. І виграє як опозиційний кандидат Воїслав Коштуніца, а МіLOSEВИЧ тихо-мирно віддасть владу. І Югославія принятим бути зловдовним ігрозом, якім уже мало не лякають дітей у західноєвропейських школах... І Євро-пський союз зніме, як і обіцяв, свої санкції з країни, приїде західний капітал. А опоненти владі більше не заарештовують, вони не зникнуть безслідно і будуть вільна преса. Ну й, урешті, американи повернуть югославів Косово... Ні,

останнє припущення, мабуть, як надто смішне. Бо навіть сам Коштуніца заявив: «Я не можу пояснити, чим виправдате те, що НАТО зробило в Косово. Я не можу визначити причини такої званої гуманітарної інтервенції. Сьогодні ми можемо переконалися в катастрофічних наслідках цієї операції».

Утім, є інший, те досить оригінальний, прогноз: вибори пройдуть чесно і без фальсифікацій, і виграє як Слободан МіLOSEВИЧ. А чому б і ні? Як сказав міністр інформації СРЮ Горан Матич, президентом Югославії може бути лише Слободан МіLOSEВИЧ, і ніхто інший! Гарна думка. Мабуть, міністр має такі якесь унікальні важливі інформації.

Що ж, зараз точно може пофантазувати, тож



Анатолій МАРЧЕНКО

посумніватися. Сьогодні змусова останнім десятиліттям країна перебуває в ритуальному пелені безвиборного спокою, навіть не вгадує, чому це незвично. Та не варто сумніватися: продовження гарячих політичних дискусій там гарантовано. Бо комусь буде дуже важко розпропаган-

са зі сміливими припущеннями, які так настійливо обговорюють напередодні виборів. Або навпаки: хтось не зможе змиритися з тим, що найсміливіші й найнеральніші прогнози раптово спрадішалися. Хай навіть вони були і несерйозні.

Анатолій МАРЧЕНКО

## Інтернет як дзеркало російської національної ідеї

«Сейтова паустина» — це, звичайно, не Лев Тостой, але суспільні процеси і настрої людей відбиває через інтернет. Селем міркуванням а керується, намагаючись проаналізувати, або хоча б простежити, емоції російської держави під назвою «боротьба за право російської нації на самостійне визначення себе в Україні», що набула останнім часом в російських ЗМІ характеру перманентної акції.

Щикасто може підпірляти як її цілковита відсутність цензури. У віртуальних лабіринтах майже траплялися опуси, озвучили які не рідкобув ні навіть пан Жирновський. Автор однієї з них із уніатів вважав нашу державу особливим видом існуючих, яка вражала ілюзіями російським теренів, і пропонує розв'язати проблеми, що накопичилися, за допомогою «санітарного оброблення уражених площ». Як тут не пригадати чеський «зачистник»!

Проте такі радикальні погляди трапляються нечасто і є скоріше за все, плодом нездорової іскрилки авто-

риву. Однак у такої іскринки є точки дотику з висловлюваннями досить митких й інтелектуальних росіян, з котрими ми зустрілися в ході дискусії наприйм на кількох чатах. (Чатами називають певні місця глобальної мережі, де відбувається безперервний діалог між будь-якими користувачами). Дослідники мов не претензують на науковість. Але погодяться: спілкуючись з випадковими співрозмовниками із різних міст Росії — від Петербурга до Харківська, можна зробити певні висновки.

Висновок перший. Вони про нас нічого не знають. Ні, вони знають, що «Севастополь» — город руських моряків», а Крим — споконвічна російська земля. Дехто цілком широко впевнений, що українська мова — це величезна перекладна діалект «великого й могутнього». Не бійтеся.

Висновок другий. Більшість співрозмовників, навіть найдаліштові до нас доброзичливі, ставляться до самої ідеї української державності, м'яко кажучи, скептично. Синдром «старшого брата» не дозволяє їм зрозуміти, що це означає.

Бувають, звичайно, унікальні політики, які вміють жартувати і не боятися екстремізм, проте їх — одиниці. В інших випадках своїх малагрозомітими заявами вони просто виставляють себе на посміх. І коли в країнах, де свобода слова існує лише на папері, незалежну промову роками обговорюють редактори газет і телебачення, то у західних ЗМІ це може стати приводом для веселого скандалу. Тож основна наша мислячівка в незалежності проголошеного винятку забезпеченого спільністю з аудиторією та журналістами через прес-секретарів, серед яких теж чимало співпрацівників.

Хто ж вони, ці сірі до беріжжя? Не можна сказати, що вони засекречені до збів. Ні. Проте їхня професія

припущення, що Україна в змозі самостійно розвинути до рівня європейської держави.

Висновок третій. Росіяни впевнені в неминучості об'єднання наших країн. Тому мовні проблеми, наявність яких мусують російські політики, для «мешканців» російських чатів вельми важливого значення не мають. Можливо, об'єднанням — є вже стале на свої місця.

Четвертий, можливо, найголовніший, висновок полягає у тому, що постійність імперської настрої ниніс є чимось незвичним, а не самою природою таких риних людей, що мешкають в одній країні. Такою собі національно-родійською ідеєю.

Утім, ситуація не така й загрозлива. Переважна більшість мов співрозмовників, людей досить розумних і освічених, підкреслюючи неоднаковість наших поглядів, наголошувати на діалог і впевнені в неминучості свого зв'язку були-хотіли питань і позицій сили. Що ж, справді краєва содом-ана згода, ніж згода заба.

Олег ДЕМІСОВ

## Добре підвішений язык — дороге задоволення

Ім'я знають одиниці, а ось їхня «продукція» добре відома багатьом: виступи можновладців — величезні політичні, емоційні бізнесмені. Йдеться про так званих співпрацівників, які за службовим обов'язком або на замовлення пишуть тексти промов для ораторів, чий ім'я на слуху.

Особливо це стосується президентів. Он, як дотепно пожуравляв прем'єр! Мало що замислюється про те, як він зворушився, і дотепність згадки викликає до промови офіційної особи шість питань спеціально підготовлених людей.

Особливо успішні у справі написання промов, або, як тепер кажуть, спічів,

## Дитина вибралася живою з пащі крокодила

До австралійського корольовського заповідника імені Дарвіна потрапили 12-річний хлопчик, якому вдалося залізшити живим, побувавши у пащі 2-метрового крокодила. Дитина мала не загинути, займалося підводним плаванням зі своїм батьком у районі західних австралійських островів. Батько, який привіз сина до лікарні, сказав, що хлопчині просто пошастало ліжничати живим, і попросив не повідомляти засобам масової інформації ім'я і ступінь тяжкості поранень дитини. За словами правнички шпиталю, нині стан потерпілого можна назвати задовільним.

чимось схожа на професію лікаря. У розумних збереження лікарської таємниці. І на заробляють вони непогано і в нас, і в захолості. Навіщо розпускати свого гамка, коли є чужий?

Але, приміром, німецькі співпрацівники уперше вирішили «вийти з тіні» і незалежно провели у Берліні свій професійний конгрес. Одна з цілей, як писав німецька преса, — «надавати чимось репрезентативу себе громадянськості», а також обмінятися досвідом. Серед учасників — Томас Штег, автор різних текстів для федерального канцлера Герхарда Шредера.

«Ми маємо намір напереді вийти з небути», — сказав журналістам голова Спільної авторів текстів німецькою мовою Лео фон Трога. На його думку, в складний промов для інших немає нічого особливого — це така сама звичайна професія, як, скажімо, експерт у сфері фінансів або фахівець у галузі поштово-телеграфного законодавства. Кваліфіковані працівники потрібні всюди, додас він.

За даними організаторів конгресу, багато людей, залучених у замовлений промов, просто не знають, де йти знайти співпрацівників і скільки коштує їхня праця. Вони, до речі, вельми нешесні. Добрий текст невеликого виступу пишеться, як за тисням марок, у Німеччині він ніяк не відшукать. У нас це коштує пелення. Та не багатьо.

Яна СТАДІНА

## Хроніка. Факти. Події

■ Брюссель

## Україну виключать зі списку «неринкових»

Уже найближчим часом Україну буде виключено зі списку країн з неринковою економікою у відповідності до домовленості Європейського союзу. Про це «Гу» повідомляють кометастенне джерело у структурі Європейської комісії. За словами вашого співрозмовника, ЄК уже підготувала відповідний звіт, де досліджено макро- і мікроекономічні аспекти української економіки, а також рівні атрстування держави у діяльності компаній. На підставі цього документа Рада Європейського союзу і має ухвалити остаточне рішення. Джерело «Гу» не конкретизувало мовлявий час вчинити такого рішення, згадуючи на те, що коли в деяких країнах ЄС будуть невині зауваження, то справу доведеться відкласти. Проте, з його слів, реальність і близьку перспективу вмірів Рад ЄС означає запис про «розгляд можливості виключення України зі списку держав з неринковою економікою...» а ухвалення за результатами минулого року Україна — ЄС Спільній заві. Але співрозмовник «Гу» звернув увагу і на те, що водночас Євросоюз наголошує на необхідності розв'язати українським урядом репти несприятливих аспекти софери закордонної торгівлі. Що і є, слід розуміти, деякою умовою для української сторони.

■ Москва

## Вісімнадцять тисяч чий чотириста?

Рад Європейської закликає Державу Думу Росії дослідити до кінця відслідковує тисячі осіб, які пропали безвісти в Чечні. Генеральний секретар Рад Валерій Шнімкер у зверненні до Думи також аналізує заповнюваність умови утримання захоплених російськими силами чеченців. Уряд РФ спростував звинувачення в широкомасштабних порушеннях у Чечні і стверджує, що безвісти пропало не більш як 400 осіб.

■ Відень

## Любов у церкві дочерня, але християнська

В одній із церков Відня поліція заарештувала молодого парочку, котра займалася коханням у кабінеті для священиків. На вимогу обурених харківчан «зачини» було заарештовано. На допиті з'ясувало, що заохоченню проміс не було вгамувати свою прихистити. Ім загрожує покарання тюрми або слідства штраф у розмірі 12-місячної стрільної австрійської зарплати.

■ Нью-Йорк

## Обдурив Волл-стріт

15-річний підліток зі штату Нью-Джерсі з допомогою нескладних біржових махінацій заробив близько 300 тисяч доларів. Джонатан Лебед скоював акції ліриків фінансів, а потім розміщував на фінансовому сайті Yahoo! брешливу інформацію про ринковий перспективні схем компанії. На зливні австралійського пошти на акції він побував іх оротомат 24 години. Його мамар загрозив повернути «зароблене», хоча адронини своїх тат і не визнавав.

■ Мехіко

## Хворі на СНІД протестують

Перед будинком Інституту соціальної безпеки Мехіко відбулися демонстрації з інформаційних. Демонстранти протестували проти високих цін на медикаменти і процедуру та вимагали від уряду безплатного лікування «чума XX століття».



За повідомленнями кореспондентів «Гу» та зарубіжних інформагентств. Фото АП.









## Історія з конверта

### За 67 років до зустрічі

Пі час жалюгідного алуційного топольного 1933 року на Подільщині помер мій дядько Іван Підгорний і його дружина Ірина. Що сталося з їхньою дочкою Пашею, я ніколи не знав. Пашею наша сім'я перебралась на Кубань, і остання наша згадка доводиться дощору згасла. Страхуєш тільки України, як у липові 1999 року опублікувала газета «За волю України». Дякувати Богові, її прочитали у мсті Шору, що на Чернівчині. Прочитали і впізнали історію. Згодом до редакції у Львові звернувся по мою адресу Пашин онук Максим. Так, через 67 років знайшлася моя сестра.

Я не одразу згадував, що мене розшукує. Плакав від радості. Зав'язалося листування. А 17 травня мене вже зустрічали на шорському вокзалі. Розмов вистичало надложого журти переказали. Незабаром воно було у Параски Іванівни. Пашею була в шатах, виголювала трох дітей, поховала чоловіка. А на старість подарував Бог зустріч з рідною душею.

Іван КАССАЛА.

Камінь-Капірський  
Волинської області.



## Усміхніться!

### Щоб не брехати

Невдалий рибалька зайшов додому додому на базар і пропустив продавця:

- Станьте там і киньте мені п'ять отих великих рибин.
- Кинути? Навіщо?
- Що я міг сказати, що впливав їх. Я, може, нікудишній рибалька, але не брехун.

Львів.

Надіслав Михайло БУЗІКЕВИЧ.



## Фото з конверта

### Знайомтеся: наш читач!

Протоієрей  
Лев Микитович  
Торундо  
— давній і  
постійний  
наш друг:  
передплатує  
«Голос Украї-  
ни» проти-  
гом багатьох  
років. Гзвету  
читив від по-  
чатку і до  
останнього  
рядка або  
прописи це  
зробити  
свою «няню»,  
яку я надіс-  
лала нам це  
фото з  
Красного  
Луца  
Луганської  
області.



## Таїна, народжена у відсвіті свічки



## Провінційні сюжети

Відвідавши у буковинських школах запроваджено уроки народознавства.

Якщо треба показати перерізняним школах, де народознавство викладається на належному рівні, то вказується на карпатську глибину. — в село виходить. Щоб достатньо туди, треба позалати кілька гірських перевалів.

Викадає його в містечкій школі Ганна Миколаївна Вережа, хоча останнім її предметом є українська мова.

Коли директор почав підшукувати вчителів для читання нового предмета, всі педагоги делікатно відмовлялися від долатового навантаження і показували в бік Ганни Миколаївни. І незалежно, Вережа — горлиця усміхалася, до того ж майстриня на всі руки: може вишити, ткати, розписувати писанки...

Наблизилася Велика свята, і Ганна Миколаївна вирішила: її виховані мають піти до церкви зі своїми писанками. Отож одні із шкільних кабінетів перетворили на писанкарську роботу і почали мерехтати перші свічки.

З часом до них прийшла енергійність, і на світ погляди з'являлися добротні писанки. Такої розмаїтості колекції не має, мабуть, жодна школа. Під опорою відомої писанкарки збувничі гуцуляти зробили неможливі

Апо обіді — земельки пожувати б

...То, що діти люблять дзвонити вкраїно-літати від стіни шматками хрещи, нікому не дивне, бо всі знають, що організм не вистачає кальцію. Але щоб дорослі люди мали в денному рапцій згоду... Між тим багато мінералів, які організм людини не може отримати з їжі, ховаються в ґрунті. Деякі африканські племена, маючи в своєму рапцій їстівну землю, рідше хворіють на розповсюджені в інших країнах хвороби. Є навіть ціла наука про землеплод-

...я, яка називається геофізіологією. Загальною, геофізіологія дала частіше шквалити вчених. Доведено, що використання істотної мінеральної землі значно збільшує приплив у тваринництві, птахівництві, рибництві. Такі мінерали видобувають з організму людини шкідливі та долати речовини, з їх допомогою провадять дезактивацію на забруднених радіацією територіях.

Федір СІНЧУК.

Київ.

Свідчення про рестрацію періодичного друкованого видання —

№ 1 від 26.03.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Загальний тираж 179841.

Комітет друку видавництва «Преса України».

03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50

03041, Київ-77, 123 4 5 6 7 8 9 0

Засновник і видавець — Верховна Рада України

Засновник і видавець — Верховна Рада України

Засновник і видавець — Верховна Рада України



## Народний календар

### Всякому літній кінець, а осені початок

23 вересня — Мінодори. Якщо багато врожайно горобини — осіннє падіння дощам, а зима — морозам. Вітер північно-західний — зима буде люта, а південно-східний — тепла.

24 вересня — Фелора. Осіннє рівнодення, початок затіжних дощів.

26 вересня — Корнелія Соплика. Природа дитинствує до зимової сплячки. Як Корнелія скаже, так зима постане.

27 вересня — Воздвиження Зв'язки. В цей день останній тиждень влітати у верб, а гадки ховаються в листі і залягає в зимі, щоб перебудити зиму.

### Примітки вересня

- Нарує туман над злісом — пішли гриби.
- Якщо осіннє бадня на гриби, то зима буде багатою на сніг і мороз.
- Дружний відлік птахів в ірій — ознака суворості зими.
- Осіннє ясна — зима холодна.
- На рослині багато павутиння — тепла погода утримається.

## АСТРОЛОГІЧНИЙ ПРОГНОЗ на 25 вересня — 1 жовтня

ОВЕН. Стан партнерських стосунків — найкращий у вашому житті. Якщо заслужили, то бачу частину тижня користуватися заступництвом інших людей. Як ніколи, будете великодушні й поблажливі до всіх вчинків і слів свого партнера.

ТЕЛЕЦЬ. Ви будете людяною, яка тимчасово нікому об'єзду не чинить, але виступає не від свого імені. Ваша робота або діяльність можуть мати протекційний характер. Зможете швидко завершити якийсь етап у виконанні певних справ.

БЛИЗНЮКИ. Заочисновий тиждень — ви отримаєте те, чого й не чекали в ситуації, що склалася. Вам несподівано пошляться, знову виникнуть перспективи, зможете розв'язувати на дрібні питання, нечіткі питання.

РАК. Залежати від партнера, оскільки ніні не самостійній й не маєте власних коштів. Однак у будь-якому розмірі отримаєте безплатову або спонсорську допомогу, проте іноді від багача, а також свєрєтну втрату від подружжя стосунків.

ЛІВ. Буде невільному ниткою пов'язані зі своїми стосунками, чоловіком або з поважкою особово. Можливо, ваші стосунки матимуть несподіваний характер, хтось із вас буде третью, нейтральною, особливо при переговорах.

ДІВ. Отримаєте тиждень запити, розслаблення, оцінювання або неприємні результати. Можливо, буде виникати затримка в питанні щодо роботи і посади, виглядає залежність від зовнішніх обставин і вашого втручання, рішення, погляди.

ВІСНИК. Не варто обстоювати, дійте за інтуїцією. В результаті через тиждень виявлять, зроблений крок виявився найправильнішим. Завершується, що ризикнули в коханні й не просили. У любовному житті напруження спадатиме і ваші стосунки з родичами у романтичну фазу.

СКОРПІОН. Якщо мірою ви вийдете від зовнішніх та активних справ. Спрямуйте свої сили й інтерес на творчу, дослідницьку і навіть пошукову роботу. Принаймні саме така робота принесє великі плоди.

СТРІЛЕЦЬ. Загалом залишитеся залюбовленими, що вишила, зустрічі з близькими, які склалася з найбільшим очікуванням. Цього тижня триватиме нерозривний й тому прискіпки контакти з іншими колективами і компанією друзів.

КОЗІРІГ. Зусилля, затрачені влітку, ніні будуть так або інакше винагороджені. Можливо, це все буде позитивним, але кімалість як якийсь догнаний. Можливо, отримаєте несподівані гроші, велику плідну або зношу.

ВОДОЛІЙ. На початку тижня не поспішайте, оскільки часоме якісь рішення. Важливо, щоб ніні у вас склалася правильна орієнтація на майбутнє, щоб ви дивилися далі вийде, ніж ваш партнер чи опонент.

РИБИ. З поведінкою по середі в цьому суто особистому настанні фазі. Пошукати нитку між фінансовими стосунками з чоловіком (дружиною). Шоправда, ви сподієтесь на більше, але оскільки найгірше залишилося позаді, то злітнете з полетом.

## БЛОС України

Газета виходить з 1 січня 1991 року. Адреса ВР України: 01008, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.

Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОН: для довідок — 441-88-23; редакції — 224-72-54; відділи реклами — 441-91-37, 441-92-34, 441-89-44; телефакс — 441-89-62.

E-mail: sekret@golos.rel.com

Ще цікаво

Редактор номера Світлана ПИСАРЕНКО.

Редколлега: Олександр БІЛИК, Леонід БРОВЧЕНКО, Анатолій ГОРЛОВ, Віталій ЖЕЖЕКА, Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, Світлана ПИСАРЕНКО, Анастасія СОЛОНЬСЬКА, Віталій СУДДА.

Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

■ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатель.

■ Редакція не забирає подібною авторів публікацій.

■ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

■ Рукониси не повертаємо.

■ Доставка з початком тижня на сторінках газети.

■ При використанні текстів публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.